

Integration des WB in die Textarbeit

Kompetenzziele:

Die SuS

- festigen und vertiefen ihre bisherigen Fertigkeiten im Umgang mit dem WB während der Textarbeit

Hinweise zum Text

1. Alle Nebensätze sind eingerückt.
2. Acls sind durch **Fettdruck** hervorgehoben.
3. Partizipialkonstruktionen sind eingeklammert.

Aufgabe:

Übersetze den Text in angemessenes Deutsch.

Schlage dabei für die im Text doppelt unterstrichenen Wörter im Wörterbuch nach und finde eine im Kontext passende Bedeutung.

! Wenn ganze Wortblöcke durchgehend doppelt unterstrichen sind, findet sich in der rechten Spalte **fett und in Großbuchstaben gedruckt** jeweils ein Nachschlagehinweis.

Additum:

Finde – wo es sich deiner Ansicht nach anbietet - für die nachzuschlagenden Wörter / Wortblöcke Übersetzungen, die eine abfällige / negative Wertung zum Ausdruck bringen.

Menschenopfer waren bei den Galliern üblich!

<p>Natio omnis Gallorum <u>admodum religionibus dedita est</u>,</p> <p>atque ob eam causam <ii>, qui <u>adfecti sunt gravioribus morbis</u> quique in proeliis periculisque <u>versantur</u>,</p> <p>aut <u>pro victimis</u> homines immolant aut se immolatueros <esse> vovent</p> <p><u>administrisque</u> ad ea sacrificia druidibus <u>utuntur</u>,</p> <p>quod, nisi <u>pro vita hominis hominis vita reddatur</u>,</p> <p>non posse deorum immortalium numen placari</p> <p>arbitrantur, <u>publiceque eiusdem generis</u> habent <u>instituta</u> sacrificia.</p> <p>Alii <u>immani</u> magnitudine simulacra habent, quorum (<u>membra viminibus contexta</u>) vivis hominibus complent;</p> <p>(quibus <u>succensis</u>) (homines flamma circumventi) <u>exanimantur</u>.</p> <p>Supplicia eorum, qui in <u>furto</u> aut in <u>latrocinio</u> aut aliqua <u>noxia</u> comprehensi sint,</p> <p>gratiora dis immortalibus esse arbitrantur; sed, cum <u>eius generis copia defecit</u>,</p> <p>etiam ad <u>innocentium supplicia</u> <u>descendunt</u>.</p>	<p>admodum: völlig, äußerst; DEDERE</p> <p>AFFICERE</p> <p>victima, ae: Opfertier vovere: geloben, feierlich versprechen administer, administri: Helfer, Gehilfe</p> <p>NUMEN placare: besänftigen, versöhnen</p> <p>GENUS publice institutus: öffentlich eingeführt</p> <p>immanis, -e: gewaltig, riesig</p> <p>CONTEXERE</p> <p>succendere, succendo, succendi, succensum: von unten anzünden ex-animare (anima: Seele, Leben!)</p> <p>furtum: Diebstahl; latrocinium: Raub; noxia: Vergehen</p> <p>GENUS; DEFICERE</p> <p>innocens, innocentis: unschuldig (übersetze als Substantiv!)</p>
---	---

Caesar, De bello Gallico, VI, 16 (bearbeitet)